



36^{ème} MURMURES AU KIRCHBERG



NOËL AVANT L'HEURE

Jeudi 06 novembre, M. BLAESS d'Obermodern est venu nous présenter des diapos sur Noël en Alsace, accompagnées par des chants.

En premier, il nous a fait visiter le musée des Springerle de La Petite Pierre avec une démonstration du savoir-faire. C'est dans le Bas-Rhin et le Haut-Rhin qu'a continué l'aventure entre les crèches (cathédrale de Strasbourg, Haut-Barr, Marienthal, Altkirch, ...), les marchés (Strasbourg et Colmar), l'illumination des maisons (Schweighouse et d'autres).

Après, nous avons admiré la fabrication à la main de boules de Noël soufflées (sous forme de poids) à la verrerie de Meisenthal, un vrai métier d'artistes.

Merci à M. BLAESS qui a promis de revenir pour un autre sujet.

Hanna JUNG, Yvonne
RUDOLPH et Robert HÉROLT



Préparation de petits gâteaux

SORTIE DU 10 NOVEMBRE 2014

Après quatre mois de dur labeur, Josiane me propose une rencontre Pamina à BELLHEIM. Je me lance volontiers dans cette découverte.

La rencontre a lieu à BELLHEIM, ville située en Allemagne à environ 1 H 45 de route. Cette sortie nous a permis de participer à la fête de la Saint Martin qui a habituellement lieu le 11 novembre. Exceptionnellement, à l'occasion de notre venue, la Saint Martin a été célébrée le 10 novembre.

- 09 H 00 : Heure de départ. Direction la «camionnette» pour environ 1 H 45 de route.

- 10 H 45 – 12 H 00 : Arrivée à BELLHEIM.

Nous avons été accueillis par un «punch», sans alcool bien sûr !

Le déroulement de la journée nous est communiqué par la directrice de la maison de retraite de BELLHEIM.

12 H 00 – 13 H 00 : Nous avons déjeuné dans une ambiance conviviale et amicale.

Voici le menu :

- Soupe de marrons
- Canard, knepfle, choux rouges
- Mousse praliné
- Café – gâteau

13 H 30 – 16 H 00 : La signification de la Saint Martin est expliquée aux invités. Monsieur KREISS est réquisitionné pour traduire en français, chose qui m'a bien aidée.

La légende de Saint Martin débute en 316 après Jésus-Christ. Il naît dans la province romaine de Pannonie (actuelle Hongrie). Son père était officier romain. Ses parents le nommèrent Martin. Martin devient soldat.

Par une froide journée de l'hiver 334, Martin traverse la France à cheval. Au bord du chemin, près d'Amiens, un pauvre homme est assis. Martin voudrait bien lui venir en aide, mais il a déjà distribué tout son argent. Alors, il prend son épée et coupe son manteau de soldat en deux parts égales. Martin donne une moitié au pauvre. Il fait beaucoup d'autres bonnes actions. Martin ne veut plus être soldat. Il préférerait aider les pauvres gens. Il devient Chrétien et rencontre l'évêque Hilarius, qui, plus tard, le nomme prêtre. Il réalise son rêve : il aide les personnes et les animaux dans leur malheur. Les gens le nomment évêque de Tours. Même en tant qu'évêque, il reste humble. L'important pour lui est d'aider et de proclamer l'Evangile.

Le 11 novembre 397, Martin meurt et est enterré à Tours. Aujourd'hui encore, après plus de 1 600 ans, on honore Saint Martin. Dans le Palatinat, par exemple, les enfants, à la tombée du jour, se promènent dans les rues avec une lanterne. A la fin du défilé, les enfants jouent une pièce mettant en scène Saint Martin, à l'issue de laquelle on se réchauffe d'un punch et on partage le «Weckmann».

Durant l'après-midi, nous avons pu chanter des chants allemands. En lien avec la Saint Martin, une petite promenade a eu lieu autour de la maison et une saynète a été présentée par des enfants accompagnés d'un poney.



Le mot clé de la Saint Martin est le PARTAGE. Pour le mettre en pratique, nous avons partagé, lors du café, un petit pain appelé «Weck» avec notre voisin.

Cette belle journée prend fin avec la visite du Lord. Ce personnage élu pour un an représente la brasserie Silbernagel, une tradition de Bellheim, ainsi que les associations locales. Il arbore un chapeau haut-de-forme et des gants blancs, il porte une veste en queue de pie, un monocle et un nœud papillon en signe d'élégance. Il tient un grand clou en argent, symbole de la famille Silber-nagel.



Le Lord entouré de gauche à droite de M. KREISS, Mme JUNG, Josiane, Harmony, M. HEROLT et M. LETSCHER

Partis à 16 H 00 de Bellheim, nous arrivons à La Petite Pierre pour le dîner.

Je profite de ces quelques lignes pour remercier Josiane de son invitation, ainsi que le chauffeur M. KREISS.

Je remercie également tous les résidents, ainsi que le personnel pour l'accueil qui m'a été fait durant ces quatre mois à leurs côtés.

Bonne continuation à tous.

Harmony FLAUSS

La rencontre s'est terminée par un café-gâteaux.

Robert HÉROLT et les autres

GOURMANDISES

Jeudi 13 novembre, Caroline FERRY est venue nous présenter un spectacle de textes et chansons humoristiques sur le thème des gourmandises de la vie.

Pour l'occasion, nous avons invité la maison de retraite de Drulingen.

Dès le départ, elle a su capter notre attention avec son humour et son espièglerie. Robert (HÉROLT) a dû participer au spectacle et jouer le rôle du maître-nageur avec un bonnet rouge. Cela a amusé toute la galerie.



Dans une chanson sur le fromage, elle a réussi à en citer 21 sortes différentes (sauf le Munster).

LES CHANGEMENTS INTERVENUS

Le 22 novembre, Mme Elsa KRAU nous quittait après plus de 4 ans de présence.

Nous accueillons parmi nous Mme Marguerite DORN de SPARSBACH, que nous connaissions déjà puisqu'elle séjournait en chambre d'hôte. Bienvenue parmi nous.

Le 28 décembre, Mme Charlotte BOERNER nous quittait après presque 2 ans de présence.

Nous accueillons parmi nous Mme Marguerite BENTE de LEMBACH, que nous connaissions déjà puisqu'elle séjournait en chambre d'hôte. Bienvenue parmi nous.



Le repas de Noël

REMUE-MÉNAGE AU KIRCHBERG

Une fête de Noël, cela se prépare et ce n'est pas une mince affaire. Tout le

monde doit mettre la main à la pâte. Dans toute la maison, c'est le grand nettoyage, même les rollators et les fauteuils roulants y sont passés.

Une fois le menu choisi, les invitations sont lancées. Il faut vérifier les stocks en cuisine et autres, laver la vaisselle stockée au grenier, imprimer le menu, faire le plan de table, préparer les beaux habits des résidents, etc. Didier et les bénévoles se sont occupés de la décoration à la chapelle, dans les étages et à l'extérieur.

Élona et Mattéo ont installé la crèche et Vanessa et Josiane ont garni le sapin du rez-de-chaussée. Carole, la petite fille de Mme Emma MULLER, a offert la couronne de l'Avent.

Nous, les résidents, étions aussi très actifs : la décoration du sapin de la chapelle avec les œuvres réalisées avec Mme HAESSIG, le bricolage avec la famille DUTHEL nous a permis de renouveler le calendrier d'Avent, de refaire des décorations pour les fenêtres et des cartes de menu, le pliage des serviettes, la numérotation des cintres, la mise en sachets de Bredle (préparés en cuisine), les arrangements de Noël à mettre sur les tables avec Paulette REUTENAUER et enfin la préparation des tables dans le fond de la salle à manger.



Mmes RUDOLPH, JUNG, Josiane, M. HEROLT,
Mmes BALTZER et MULLER Emma

Durant plusieurs mois, nous avons préparé un spectacle de danses assises sur des chants de Noël. Enfin le jour J est arrivé.

Robert HÉROLT et les autres

UN MOT DE PLUME

Comme tous les ans, j'ai été voir mon vétérinaire pour mon «chek-up» et mes rappels de vaccins.

Merci au Dr Marx de Saverne qui m'a vacciné gracieusement et qui a appliqué un tarif préférentiel pour mon traitement anti-parasitaire.

Mon bulletin de santé :
Poids : 3,9 kg

Il me dit apte aux câlins...

Je suis en pleine forme, ceci grâce à mon docteur et aux résidents qui me gâtent et sont aux petits soins pour moi.

Ces mêmes personnes se font du souci lorsque je rentre tard ou passe la nuit dehors. Eh oui ! Il m'arrive de préférer courir après une souris.

Jouer, chasser, dormir quand bon me semble... c'est ça la vie de chat.

Plume (sous la
plume de Sabine FALTER)



LE 03 DÉCEMBRE 2014

Ici au Kirchberg, nous sommes déjà dans l'ambiance festive. Il y a de quoi se mettre à l'œuvre, vu que notre FÊTE DE NOËL a déjà lieu le 07 décembre. Grâce aux bénévoles, la famille DUTHEL et notre animatrice, Josiane, qui nous ont conseillés et aidés pour le bricolage, nos fenêtres sont joliment décorées (des villages sous la neige, des pères Noël, des sapins, des étoiles, etc.). Les serviettes de table sont pliées et le calendrier d'Avent est déjà en fonction.

Dimanche matin, le 1^{er} jour de l'Avent, nous avons été gâtés par des «Männle» au petit déjeuner, préparés par notre cuisinière, Simone.

Après, à la chapelle, nous avons d'abord découvert la belle couronne d'Avent fabriquée et offerte par Carole, la petite fille de Mme Emma MULLER, puis, le sapin décoré par Mmes Elisabeth (VOGLER) et Marianne (FORTMANN) par des motifs de Noël confectionnés à l'atelier de peinture avec les bonnes idées de Mme HAESSIG. Merci à tous.

D'ici dimanche, il y aura encore du pain sur la planche, mais avec toute l'équipe (Yvette, Josiane, le personnel, les bénévoles et les résidents valides), je ne doute pas de la réussite de cette fête. Comme tous les ans.

«VIVE LA SOLIDARITÉ»

Hanna JUNG

NOËL AU KIRCHBERG LE 07 DÉCEMBRE 2014

A la sortie de l'église, nous avons constaté que la salle à manger était prête pour accueillir nos invités. Heureusement que le temps était idéal ce qui a permis à tous d'être présents.

Une fois tous installés, M. VOGLER a fait son discours de bienvenue, suivi par un mot de Madame la Maire.



Le pasteur et la chorale de jeunes ont chanté une prière. Tout de suite après, le service a commencé. Le défilé de tous ces jeunes bénévoles était impressionnant et rapide.

Après l'entrée et le plat principal (du gibier), 17 résidents se sont rassemblés près de la cheminée pour faire la démonstration de danses assises. Vu les applaudissements, elles ont eu beaucoup de succès. Grâce à Julien, le petit-fils de Mme Emma MULLER, qui nous avait filmés, nous avons pu nous revoir sur un écran quelques jours plus tard.



Après les danses assises, s'en est suivi le fromage et le dessert.

Au moment du café-bredele, des chants de Noël accompagnés par des trompettes, un violoncelle et le piano, nous ont mis dans une ambiance de fête.

Et déjà les premiers invités se sont levés pour prendre le chemin du retour.

Comme par magie, à 18 H, notre salle à manger avait retrouvé son aspect de tous les jours.

Un grand merci à l'ensemble des bénévoles, du personnel et des résidents qui ont œuvré à l'organisation de cette belle journée.

Emma MULLER, Yvonne RUDOLPH,
Hanna JUNG, Gaby BALTZER,
Robert HÉROLT et les autres

ritif. S'en est suivi un repas festif. Deux musiciens ont animé la journée.



Après le café-bredele, nous avons pris le chemin du retour. Nous avons beaucoup chanté, mais il n'y a malheureusement pas eu un seul chant de Noël...

Emma MULLER, Yvonne
RUDOLPH, Hanna JUNG, Jeanne
SUSS et Jacques BACHER

MARDI 09 DÉCEMBRE 2014 SORTIE PAMINA A BISCHWILLER

C'est sous le brouillard que nous avons pris la route avec M. KREISS comme chauffeur pour une fête de Noël.

A notre arrivée, chacun a trouvé un petit sachet de chocolat à sa place et un très bon vin chaud nous a été offert en apé-

JEUDI 11 DÉCEMBRE 2014

Comme tous les ans, nous avons accueilli la chorale de Saverne. Elle nous a interprété de nombreux chants religieux de Noël comme «Es kommt ein Schiff geladen», «L'enfant est né à Bethléhem», «Ich steh an deiner Krippe hier», ... et en dernier, un chant gospel.

Pour nous faire participer, ils ont distribué des feuilles et tous ensemble, nous avons chanté des cantiques très connus : Stille Nacht, Oh nuit bienveillante, etc.



Cela nous a beaucoup plu. Après leur prestation, un café-bredele leur a été servi et rendez-vous a été pris pour l'année prochaine.

Merci à eux pour ce bel après-midi.

Hanna JUNG et les autres

PROCHAINE PARUTION

Si vous avez une idée pour le prochain numéro à paraître fin avril, n'hésitez pas à faire un petit mot ou à en parler à Josiane avant le 10 avril. Les articles personnels sont très appréciés et montrent votre intérêt pour cette maison. Merci d'avance.

Vous pouvez aussi retrouver le journal «Murmures» et d'autres informations sur notre site : www.kirchberg67.fr

L'ECOLE AU KIRCHBERG

Jeudi 18 décembre, l'école de La Petite Pierre, où notre fille est la maîtresse-est venue pour fêter Noël avec nous au Kirchberg. Il y avait 23 enfants et 3 accompagnateurs.

En premier, la maîtresse, Sandrine, nous a lu une histoire d'un sapin de Noël.



Ensuite, les enfants ont chanté deux chants et même un en allemand.

Puis, nous nous sommes retrouvés à différentes tables pour faire des cartes de Noël ensemble. Comme à chaque fois, il y a eu beaucoup d'aide et d'échanges, surtout des enfants envers nous.

Le Père Noël est passé pour leur distribuer une petite surprise, et un goûter leur a été servi accompagné de gâteaux faits et offerts par des parents (un grand MERCI à eux).

Déjà, il fallait repartir, mais ils reviendront au printemps pour les jeux sportifs.

Merci à notre fille Sandrine et aux enfants pour cet après-midi de partage et de joie.

Suzanne et Raymond FEISTHAUER

VENDREDI 19 DÉCEMBRE 2014

Comme tous les ans à cette période, mon arrière cousine Erna est venue

avec la cithare pour chanter Noël avec nous, ce qui est toujours apprécié par tous.



Merci à elle. Elle reviendra l'année prochaine.

Yvonne BERNHARD

FETE DE NOËL DU 21.12.2014

Les musiciens, la chorale et les enfants de la paroisse de Sion de Schillersdorf nous ont rejoints dans la chapelle au Kirchberg pour partager et égayer cet heureux évènement qu'est NOËL. Grâce aux bénévoles, nous étions beaucoup de pensionnaires à écouter le message et les prières du pasteur, les beaux cantiques de la chorale et des enfants. En alternance, toute l'assemblée a également chanté, accompagné par divers instruments : violon, violoncelle et trompettes.

Les jeunes, par différentes saynètes, nous ont rappelé le vrai sens de cette fête, la venue au monde du petit Jésus, CHRIST notre Sauveur ! (comme déjà

prédit dans l'Ancien Testament). Ils ont fait de gros efforts pour parler lentement et à haute voix. Cela a fait chaud au cœur surtout la bonne volonté des grands et la joie des plus petits.



A la fin du culte, des friandises leur ont été offertes.

Pour clore la matinée, les musiciens nous ont encore présenté un concert de Noël.

Nous remercions chaleureusement tous les intervenants et M. le pasteur JAUTZY pour l'organisation de ce culte festif.

Les résidents

MERCI

Merci à Latifa (REEB) pour les chocolats offerts à tous les résidents. Merci aussi à la Mère Noël pour les chocolats et à Mme LEHR pour le pain d'épices.

Merci à la fanfare de Neuwiller-Schillersdorf pour sa présence.

Merci à notre cuisinier, Yves. Le 1^{er} janvier, il nous a joué de l'accordéon avant le déjeuner. Il faut dire qu'il s'est déjà fait remarquer ce jour-là, car il est venu au travail en kilt.

Gaby BALTZER et les autres

LES ANNIVERSAIRES A SOUHAITER

En janvier, nous avons souhaité les anniversaires à :

- Mme Marthe SAND le 06, 91 ans
- Mme Frédérique METZ le 09, 95 ans
- Mme Irène KOESTEL le 19, 81 ans
- Mme Yvonne BERNHARD le 29, 87 ans
- M. Joseph BLACK le 30, 89 ans

En février :

- M. Eric JUNG le 09, 76 ans
- Mme Lina MULLER le 10, 89 ans
- Mme Marguerite DORN le 10, 85 ans
- Mme Suzanne FEISTHAUER le 12, 80 ans
- Mme Marguerite BOESINGER le 13, 90 ans
- M. Armand LUDMANN le 14, 65 ans
- Mme Jacqueline IMBS le 17, 78 ans

En mars :

- M. Jean-Antoine HOFFMANN le 04, 73 ans
- Mme Louise LETSCHER le 05, 85 ans
- M. Jean BRICKA le 06, 101 ans
- M. Jacques BACHER le 07, 80 ans
- M. Alfred LETSCHER le 16, 71 ans
- M. Robert HÉROLT le 23, 73 ans

En avril :

- Mme Madeleine ROTH le 14, 93 ans
- Mme Ernestine ACKERMANN le 17, 91 ans
- Mme Frida JUND le 21, 95 ans



LE MOT DU DIRECTEUR

L'année qui s'est terminée a été une nouvelle fois une année riche en activités et en émotions. 13 pensionnaires nous ont quittés et je voudrais remercier notre personnel qui a fait preuve de professionnalisme et de générosité pour accompagner les pensionnaires et leurs familles dans ces moments difficiles. Mais c'est également avec joie que nous avons accueilli 13 nouveaux pensionnaires.

Grâce aux interventions de nos bénévoles et aux membres du personnel, nos résidents ont pu participer à de nombreuses animations : sortie au château de la Hunebourg, visite d'une ferme à Obersoultzbach, d'un élevage de moutons, d'un parc avec autruches et lamas, sortie à l'étang d'Imsthal ou du Donnerbach, notre traditionnel running, échanges avec d'autres maisons de retraite, tournoi sportif avec 15 équipes organisé dans notre établissement, chant, peinture, gymnastique, loto, interventions de notre aumônier et encore bien d'autres activités ou visites. Avec une nouvelle activité, la «danse assise».

Cette année, nous avons également procédé à l'évaluation externe de notre établissement. Des termes comme bien-

veillance, disponibilité, liberté de parole et ouverture de l'établissement sur l'extérieur ont été relevés par les évaluateurs. Voici donc un témoignage supplémentaire du travail apprécié au Kirchberg et un encouragement à poursuivre notre travail en commun.

Je voudrais remercier, tous ceux qui ont apporté tout au long de l'année passée, leur bonne volonté, leur travail, leurs idées, pour que la maison de retraite du Kirchberg soit un lieu d'échange et de vie, que ce soit le personnel, qui par son travail quotidien et son dévouement, rend la vie au Kirchberg la plus agréable possible malgré l'âge et ses bobos de tous les jours, les bénévoles, nombreux au Kirchberg, qui par leurs visites, leurs paroles, leurs animations ou l'aide qu'ils apportent à l'entretien du bâtiment, sans compter leur temps, améliorent le quotidien de nos pensionnaires, et les résidents qui s'investissent dans la vie de leur maison par leurs actions, notamment la rédaction de notre journal le «Murmures au Kirchberg» qui paraissait tous les deux mois avec de nombreux articles de qualité. A partir de ce numéro, il paraîtra tous les 3 mois.

Un des grands chantiers de l'année 2015 sera la rédaction et la négociation de la convention tripartite. Cette convention, signée pour cinq ans avec le Conseil Général (CG) et l'Agence Régionale pour la Santé (ARS), définit les conditions de fonctionnement de l'établissement, tant sur le plan financier que sur celui de la qualité de la prise en charge des personnes hébergées et des soins qui sont prodigués à ces dernières. L'établissement prend des engagements d'amélioration et de développement de l'offre aux résidents, et négocie le financement des mesures qu'il envisage de mettre en œuvre pour ce faire (recrutements, formation du per-

sonnel, aménagement des locaux, etc.). Nous intégrons, dans cette convention, le projet d'extension, d'agrandissement et de mise aux normes de notre établissement, comprenant l'aménagement du troisième étage avec la création de 20 chambres d'hébergement permanent ainsi que la création d'une unité de vie protégée de 14 lits pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer.

Au moment où je m'apprête à vous souhaiter une bonne année, l'actualité me ramène à des réalités bien tristes et inquiétantes. Entre attentats, prise d'otages et exécutions, nous avons voulu manifester au Kirchberg notre solidarité en portant sur nous ce vendredi 09 janvier en signe de solidarité, cette inscription «Touche pas à ma liberté».

Que 2015 soit une année remplie de joie, une année pleine d'espoir, avec le bonheur de le vivre au quotidien et de pouvoir le partager. Je vous présente à tous, à vos familles et à tous ceux qui vous sont chers, tous mes vœux de bonheur, de santé et de sérénité.

Frédéric VOGLER



La fanfare de Neuwiller-Schillersdorf